

سر محمدی : مصطفی فوزی

تاریخ تأسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری
 سنه ۴۰ التي المیه ۲۰ فروش و
 اجنیه ایچون ۱۵ فراتقدر
 تقوون موسوسی : ۱۱۰۹۷

حجره ایضیه فی سیر

شمه بنگ اون بش کونده برنشر اولنور

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملت عثمانیه — امت اسلامیه ایچون مفید اولان آثاره
 صحیفه لر منر آچیتدر درج ایلمیان اوراق اعاده ایلماز

استانبوله باب عالی جوارینده ابوالسعود جاده سنده
 نجیم استقبال مطبعه سنده اداره خانه منر اصحاب
 سراجانه هر ساعت آچیتدر

نومرو ۱۲۵ : تصوفی ، دینی ، اخلاقی ادبی ، سیاسی جریده اسلامیه در نسخه سی ۱۰ فروش

رجای مخصوص

بچن هفته انتشار ایدن نسخه فوق العاده منر حاصلاتی تماماً عساکر
 عثمانیه به توتون هدیه سنه تخصیص ایلمش اولدیقتدن غزیه مزه آبونه
 اولوبده کندولرینه فزیه کوندوریلان کرک در سعادت و کرک طشره
 قاورنر منر مذکور نسخه بدلارینی بر آن اول ارسال ایلمرینی صورت
 مخصوصده رجا ایلمرز .

اداره مزه آبونه بدلی بورچی اولانلرده متعدد دفعه مکتوب
 یازلدینی و آبونه بدلارینی ارسال ایلمری رجا اولندینی حالده الآن
 تسویه دین ایلاملاردر . بزینه کندولرندن بورجلارینی تسویه
 ایلمرینی استرحام ایلمرز .

عالم اسلامه عمومی بر خطاب

استعید بالله : قرآن حکیم :

یریدون لیطفوا نور الله باقواهم والله متم نوره ولو کره الکافرون.

ترجمه سی : نور الهی اولان دین اسلام منکر و دشمنلری
 اغزلرندن چقان هرزه و هذیانلریله اودین عظیم و قرآن کریمک نورنی
 سوندورمک ایستورلر . حالبوکه او منکر حقیقت وعدوی اسلامیت
 اولان کافرلرک دین اسلام عاپنده کی کین و غرضلریه رغماً الله تعالی
 و تقدس حضرتلری وضع و انزال بیوردینی او دین مقدسک نورنی
 اتمام ایدیجیدر .

شرح و افاده ناجیزانه :

بزی فضله کوربیور اوروپاده دشمن دین

طرد و اخراج تصدی ایدیور خصم مهین

او ریاکار اورزیللر بر او تانمز یوز ایله

نصل اخراج ایده جکار بزی بوردن سوز ایله

باقکنز شو قره قلبی جاتوار انگلیزه

نه شقاوتله تعرض ایدیور ملکمه

باق او انموزج وحشت او قازاق موسقوفه باق

بزه قار و مدنیت کودیور قهر اوله حق
 مسلمانلر کورکنز سز او فرنک ملحدنی
 بزی تحقیر ایدیور هپ او ادبسر او دنی
 مافرونیاجی ایتالیا او منافق ملت
 او حبسسر او نسبسر او حیا سر دولت
 بزه میدان اوقیور مدینه اوده
 چونکه آنلرده بودر هپ تقرات اسکی موده
 بو غرضکار بو دیلر بزه قارشو نه دیتش
 او دنی زعمه کوره ترک مدینتسر اعنی
 مدنیلک مسلمان اولمهقه هپ موقوف
 مسلمان اولمده استر اول وحشی موسقوف
 مسلمانلرله برابره بولونمق مطلق
 مدنیته توافق ایده مزمش باق باق
 بو دنی خصم مزه صور ، مدنیته ندر او ؟
 مسلمان دشمنی اولمق مدنیته اودر او .. (!)

مدنیت بو ایسه لغت اکا بیک لغت

بشرینده بخله اکا ایتسون فقرت

بکله شورلردی دنیلر شوبله بر کون کله حک

چالیشورلردی زمانلرجه که اسلام اوله حک

کورکنز دشمنک افکار لیثانه سی

بیکنز آنلرک اصرار مهینه سی

کک ای عالم اسلام متبه اوله لم

سی و غیرت ایده لم دشمنه غالب کله لم

اولک اطراف خلافتده صلابته متین

طروزه حق اوله به حک حشره قدر دین مین

ابدیا او کونی کورمه به حک دشمنز

بزم استانبولدر ایدی مسکنز

او کون اولمز ، کله من ، قوم مهین آکلادینی ؟

او کدرله غلادستون عجا خورتلادینی ؟

بزه تحقیر ایده لم او جاتوار انگلیزی

مدنیت نه ایش کوستره لم کندیتزی



حديث شريف :

۱ - يبعث الله عز وجل يوم القيمة اقواماً يمرّون على الصراط كهية الرّيح ليس عليهم حساب ولا عذاب قالوا من هم يا رسول الله قال اقوام يدرّكهم موتهم في الرباط .

ترجمه می : جناب حق آخرتده برقمم جماعت بعثت ایلرکه آنلر صراط خطرناکی روزگار کی بکرلر . آنلره حساب وعذاب ده یوقدر . اصحاب : رسالتما ! آنلر کیملردر دیدیلر . حدود اسلامییه بی حفاظه نیتله بکرکن وفات ایدن زمره شهدادر . بیورلدی .

۲ - انا النبی السیف وبعثت بالسیف .

ترجمه می : بن نبی سیفم ! بن عنود وباطل مصارعی سیف ایله حقه دعوت ایچون کوندردلم .

۳ - مامن مکوم فی سبیل الله الا جاء يوم القيمة وکله یدمی اللون لون الدم والریح ریح المسک .

ترجمه می : الله یولنده یارانان کیمسه یارین حضور الهی یه لسانی من طرف الله حقیقت افشان ، قان آقان جریحه لری ایله ، یاره لرندن مسک نثار اوله رقه کلیر ومظهر التفات سبحانی اولور .

۴ - ارواح الشهداء طیر خضر اوبیض فی الجنة .

ترجمه می : ارواح شهداء جتده یشیل ویا بیاض دوش شکنده طائردرلر .

۵ - لاتقولوا عبدی ولا امتی بل تقولوا فیهی وفتای .

ترجمه می : خدمتکارلره [خدمتچی ! خلائق !] دیه خطاب ایتمکیز . بلکه [آسلائم ! بهادریم] دیه چاغیرکز .

قلعه سلطانیله علی طیار

اسلامیتده آداب معاشرت

بیلیم ! بزده حالاً لایقيله تعقیب وتعمیم ایدیلهمامکده اولان بو مسئله مهمده زمانیزک واعظالمیرینه می ، یاخود مربی ومعلملرینه می سرزنشده بولمق ، یوقسه بلاتتبع فرنک مراسم وعاداتی-تقاید یاتنه کنجیله می عطف قصور اینک موافق انصاف اولور؟ موحدینک اخلاقی ، اجتماعی ، سیاسی ، بالجمله امورینه رهبرسلامت اولان قران عظیم الشانک تربیه بشریه حقیقه احتوا ایتدیکی قوانین شرعیه اوله اساسلی احکام وشرائطه تابعدرکه بحق تدقیق ایدلسه ، بوکون فرنکلرجه مابالتطبیق اولان وحقیقه آداب معاشرت نقاط نظرندن تقایده شایان کوربان برخیلی اعتیاداتک احکام جلیله فرقانیه دن اقتباس قلندیفته ذاهب اولمامق الدن کلز .

بدوی موسقوفه هر یرده خصومت کوده لم

مسلمانلر مدنی اولدیفنی اوکرده لم

او فرنکلرله ایتالیانلره نفرت ایدلم

او مقدسز او صویسزلره لغت ایدلم

سیف سلطوتله جلادت یودیخی پر کیده جک

بو خلافت طوره جق محشره بوردن کیده جک

بو خلافتله خدا انکلزی اولدوره جک

شرف فیض دیانتله بزی کولدوره جک

بو دینک نورنی حق ایدم جکدر آتام

یونی اطفايه حیقاتلر سونه جکدر انجام

بودر ایمان مقدس بودر اسلامده تملم

ابدی کله یه جک دینزه وهن خلل

فقط ای دینته صادق اولان ارباب هم

سزک او همتکزدن طوغه جق صالح وسلم

متشدد اولک اطراف خلافتده تمام

متجمع اولکنز باب دیانتده مدام

بزی اطفايه تصدی ایدنی قهر ایدلم

اکا قارشو بتون اسلام بر اولوب بر کیده لم

سز ای اسلام اولان ارباب دیانت کلکنز

بوخصوصده نه کرکسه یاکنز بر اولکنز

سن ای عثمانی ثبات ایت اوله جقسک منصور

همکله بتون اسلام اوله جقار مسرور

سن ای اردو یاشا دشمنلری قهر ایتکه کیت

وطن و دین ایچون اوغراش کیجه کوندوز سی ایت

سن ایدرکن دین ایچون بویه جهاد اکبر

سک ایمانکی تقدیر ایدیور بیغمبر

ایدیورسک سن ای اردو وطنه بذل وجود

ابدی شان آله جقسک ، اوله جقسک مسمود

کوربیورسک یا .. سنی مدح ایدیور شاه جهان

مسند ارای خلافت او شهنشاه زمان

سن او ایمان قوی ، عزیم متینکده اکر

وطن و دین عزیزک ایچون اولدکه هدر

سن او اصحاب بدردن اوله جقسک مطلق

قاب اسلامده مخلد قاله جقسک مطلق

ره اجداد عظامه کیدیورسک اردو

حق و بیغمبری خوشنود ایدیورسک اردو

یاشا بیکر یاشا عزیمکله یاشا وار اول

یاشا محشرده دخی سن یاشا برخودار اول

فاتح - دراغمان مصطفی فوزی